

FİN ADLİ MAKAMLARINCA VERİLEN BOŞANMA KARARLARININ TÜRK NÜFUS KÜTÜĞÜNE TESCİLİNE İLİŞKİN AÇIKLAMA VE UYGULAMA HAKKINDA DUYURU

Önemli Bilgiler

- 1) Konsolosluk Şubemize yapılacak tescil işlemi sadece Fin adli makamlarınca “Boşanma”, “Evliliğin butlanı”, “iptali” ve “mevcut olup olmadığının tespiti” yönünde alınmış kararı kapsayacaktır.
- 2) Mahkeme kararında çocukların velayeti, iştirak nafakası, çocuk ile kişisel vesayet ilişkisi kurulması, mal rejimi ve tazminat gibi tenfize konu hükümler varsa; 5718 sayılı Kanun uyarınca Türkiye’de görevli ve yetkili mahkemelere bu kararın tenfizi (icra kabiliyeti kazanabilmesi) yönünde ayrıca dava açılabilir.
- 3) Fin adli makamlarınca verilmiş boşanma kararının “kesinleşmiş olması” gerekmektedir.
- 4) Finlandiya’da gerçekleşen “Boşanma” işlemiyle ilgili olarak Türk mahkemelerinde kesin hükme bağlanmış, reddedilmiş, açılmış ve devam etmekte olan herhangi bir dava bulunuyorsa başvuru yapılamaz.
- 5) Çok uyruklu vatandaşlarımızın uyruğu bulunduğu diğer ülke kimliği ile alınmış olan yabancı ülke adli veya İdarî makamlarınca verilen kararlarda, tarafların nüfus kayıtlarında çok vatandaşlığa sahip olduklarına dair açıklama bulunması ve aynı kişi olduğunun tespit edilmesi halinde işlemler sonuçlandırılır.
- 6) Tarafların nüfus kayıtlarında çok vatandaşlığa sahip olduklarına dair açıklama bulunmaması, aynı kişi olduğunun tespit edilememesi ve çok uyrukluğun aile kütüklerine tescil edilememesi halinde ise başvuru reddedilir. Dolayısıyla, **çok uyruklu vatandaşlık durumunuz aile kütüklerinizde kayıtlı değilse, öncelikle bu işlemi yaptırmanız gerekmektedir.**
- 7) **Başvuruda alınan belgelerde eksiklik tespit edilenlere, belgedeki bu eksikliklerin tamamlanması için 90 (doksan) günlük süre verilir. Bu süre içinde eksik belgelerin tamamlanmaması halinde başvuru reddedilir.**
- 8) Başvurunuzun Büyükelçiliğimizce reddi halinde; 5490 sayılı Kanununun 27/A maddesinin üçüncü fıkrası ve 5718 sayılı Kanun uyarınca yabancı ülke kararlarının yetkili Türk mahkemelerinde tanınması için Türkiye’de başvuruda bulunmanız veya devam eden tanıma ya da tenfiz davalarının sonuçlanmasını beklemeniz gerekmektedir.

Başvuru Yöntemi

- Yabancı ülke adli veya idarî makamlarınca verilen kararların aile kütüğüne tesciline ilişkin başvurular tarafların bizzat veya kanuni temsilcileri ya da vekilleri aracılığıyla yapılması gerekmektedir.
- Başvuru esnasında tarafların yetkili merci huzurunda birlikte hazır olmaları zorunlu değildir.
- Taraflar başvurularını aynı anda birlikte veya ayrı zamanlarda yapabilirler.
- Tarafların birlikte başvurmamaları durumunda her iki müracaat tarihi arasındaki süre 90 günü geçemez.
- Aynı anda birlikte müracaat edilmemesi halinde, taraflar farklı bir başvuru makamına başvuru yapamazlar.

FİN ADLİ MAKAMLARINCA VERİLEN BOŞANMA KARARLARININ TÜRK NÜFUS KÜTÜĞÜNE TESCİLİNE İLİŞKİN AÇIKLAMA VE UYGULAMA HAKKINDA DUYURU

Başvuru için Gerekli Belgeler

a) Başvuran taraflarca büyük harfler kullanılarak, üzerinde silinti / kazıntı olmadan doldurulmuş ve Büyükelçiliğimiz ilgili memuru önünde imzalanmış “Başvuru Formu”,

<https://www.nvi.gov.tr/PublishingImages/Lists/PageContents/NewForm/Başvuru%20%20Formu.pdf>

b) Fin adli makamlarından alınmış ve üzerinde **kesinleşme şerhi bulunan** boşanma kararının “Apostil şerhi” tatbik edilmiş aslı ile bu belgenin yeminli tercüman tarafından yapılan noter ya da dış temsilcilik onaylı Türkçe tercümesi,

c) Adli makam kararında **kesinleşme şerhi bulunmuyorsa**, kararın verildiği ülke kanunlarına göre kesinleştiğine dair onaylanmış belgenin “Apostil şerhi” tatbik edilmiş aslı ile bu belgenin yeminli tercüman tarafından yapılan noter ya da dış temsilcilik onaylı Türkçe tercümesi,

ç) Kimlik veya pasaport fotokopileri, (Taraflardan biri yabancı ise kimlik veya pasaportların noter tasdikli Türkçe tercümeleri ile yabancı uyruklu eş için “Maistraatti”den alınmış, evlenmeden önceki soyadı ve anne-baba isimlerinin de bulunduğu “Nüfus Kayıt Örneği (virkatodistus)”ne apostil şerhi tatbik edilerek yaptırılan noter ya da dış temsilcilik onaylı Türkçe tercümesi,

d) Vekil aracılığı ile yapılacak müracaatlarda noter tarafından düzenlenen fotoğraflı noter tasdikli özel vekâletnamenin aslı veya onaylanmış aslına uygun örneği,

e) Başvurudan önce yabancı ülke adli veya idarî makamlarınca verilen kararlar ilgili Türk mahkemelerince verilmiş ve kesinleşmiş mahkeme kararı varsa aslı veya onaylı fotokopisi,

f) Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair bir kararın bulunmadığı yönünde Türk adli makamlarından alınmış belge,

g) Fin mahkemelerince verilmiş kararlardaki tenfize konu olan hükümler için 5718 sayılı kanun uyarınca görevli ve yetkili mahkemelere kararın tenfizi yönünde dava açılması gerektiği yolunda tarafların bilgilendirildiğini ve bu konudaki beyanlarını gösteren taraflarca Konsolosluk Şubemizde ilgili memurun önünde imzalanmış “Bilgilendirme Formu”,

***Lütfen işlem yaptırmadan önce www.konsolosluk.gov.tr internet adresi üzerinden randevunuzu almayı unutmayın.

Saygıyla duyurulur.

YABANCI ÜLKE ADLÎ VEYA İDARÎ MAKAMLARINCA BOŞANMAYA, EVLİLİĞİN BUTLANINA, İPTALİNE VEYA MEVCUT OLUP OLMADIĞININ TESPİTİNE İLİŞKİN OLARAK VERİLEN KARARLARIN NÜFUS KÜTÜĞÜNE TESCİLİNE İLİŞKİN FORM

T.C. İL NÜFUS VE VATANDAŞLIK MÜDÜRLÜĞÜNE/
BÜYÜKELÇİLİĞİNE/BAŞKONSOLOSLUĞUNA

I. BAŞVURU SAHİPLERİNİN

	KADIN	ERKEK
Adı-Soyadı		
Uyruğu/ Diğer Uyruğu	_____	_____
T.C. Kimlik/Yabancı Kimlik No Ülkesindeki Vatandaşlık No/ Pasaport	_____ _____ _____	_____ _____ _____
Doğum Yeri		
Doğum Tarihi	__/__/__	__/__/__
Baba Adı		
Ana Adı		
Kadının Önceki Soyadı		
Türk Vatandaşının Aile Kütüğündeki Kayıtlı Olduğu Yer		
Yerleşim Yeri Adresi		
Tebliğat Yapılacak Adresi		

II. TESCİL EDİLECEK ADLÎ VEYA İDARÎ KARAR İLE İLGİLİ BİLGİLER

Kararın Verildiği Ülke	
Kararın Türü *	Adlî <input type="checkbox"/> İdarî <input type="checkbox"/>
Makamın Adı	
Karar Tarihi	__/__/__
Karar/Dosya Numarası	
Kesinleşme Tarihi	__/__/__
Karara İlişkin Diğer Bilgiler	Karar Eklenmiştir <input type="checkbox"/> Karar eklenmemiştir <input type="checkbox"/>

III. ORTAK HÜKÜMLER

	KADIN	ERKEK
Bu kararla ilgili Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanımanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar var mıdır? **	Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/>	Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/>

IV. TALEP

Yukarıda yer alan bilgi ve belgelerin doğruluğuna ilişkin sorumluluğun tarafımıza ait olduğunu beyan eder, adli / idarî kararın aile kütüğümüze tescilini talep ederiz. .././.....

Adı- Soyadı *** İmza	Adı- Soyadı *** İmza

NOT:

- Başvuru üzerine yapılacak işlem yabancı makam kararının tanımaya ilişkin hükmünün aile kütüğüne tescilinden ibarettir. ****
- Başvuru formunda diğer uyruğu belirtilen kişilerin nüfus kayıtlarında çok uyrukluğunun bulunmaması ve yabancı makam kararının diğer uyruğuna göre verilmiş olması halinde, öncelikle kişilerin çok uyrukluğunun nüfus kayıtlarına tescilinin yapılması sağlanacaktır.
- Taraflar başvurularını aynı anda birlikte veya ayrı zamanlarda yapabilir. Doksan günlük başvuru süresi içerisinde ayrı tarihlerde müracaat edilmesi halinde, taraflar için aynı başvuru formu kullanılacaktır.

EKLER :

- * Adli / idarî makam kararı eklenecektir.
- * Kararda kesinleşme şerhi yok ise adli/idarî kararın verildiği ülke kanunlarına göre usulen kesinleştiğine dair yazı eklenecektir.
- ** Cevap evet ise Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanımanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar örneği eklenecektir.
- ** Cevap hayır ise Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanımanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar bulunmadığı yönünde adli makamlardan alınan belge ya da karar eklenecektir.
- *** Başvuru vekil tarafından yapılmış ise fotoğraflı özel vekâletname eklenecektir.
- *** Başvuru kanuni temsilci tarafından yapılmış ise vesayet kararı eklenecektir.
- **** Tenfiz hükümlerine ilişkin bilgilendirme formu eklenecektir.

BİLGİLENDİRME FORMU

Başvurum üzerine; ibraz ettiğimiz yabancı ülke adli veya idari makamlarınca verilen karar, boşanma, evliliğin butlanı, iptali ve mevcut olup olmadığının tespiti yönünden inceleneceği ve sonucun tarafımı bildirileceği, ancak kararda bulunan velayet, iştirak nafakası, çocuk ile kişisel ilişki kurulması, mal rejimi ve tazminat gibi tenfize konu olan hükümler için 5718 sayılı Kanun uyarınca görevli ve yetkili mahkemelere kararın tenfizi yönünde dava açılması gerektiği hususunda bilgilendirildim. .../ ... /...

Adı- Soyadı

İmza

Adı- Soyadı

İmza